

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 58 (1971)  
**Heft:** 12: Kirchen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Drei Vorteile der «arwa-therm»  
Wandbatterie:

Automatisch überwachte Wasser-  
temperatur und -menge. Die  
bisherige Methode des Wasser-  
mischens fällt dahin.  
Einfache Installation wie bei einer  
Normalbatterie.  
Mühelose Reinigung.

## Automatisches Wassermischen mit «arwa-therm» Mischautomaten, ein Fortschritt im Dienste der modernen Hausfrau.

«arwa-therm» Wandbatterie  
**12600 3/8", 1/2"**

mit Mundstück



Armaturenfabrik Wallisellen AG

Neue Winterthurerstrasse 120  
8304 Wallisellen  
Telefon 051/93 31 77

Verkauf durch den Sanitär-Gross-  
handel.

**arwa**

# Fußbodenheizung

die ideale Kirchenheizung

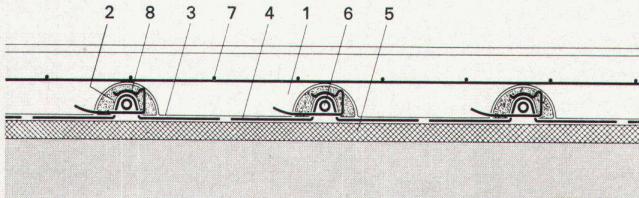
Die Fußbodenheizung ist eine Großflächenheizung mit milden, regelbaren Oberflächentemperaturen.

Für große und sehr hohe Räume, wie sie in Kirchen meist vorkommen, stellt die großflächige Fußbodenstrahlungsheizung die ideale Heizungsart überhaupt dar. Die Abgrenzungsfäden sind in der Aufenthaltszone angenehm temperiert, und ein kom-

fortables Klima wird auf rationelle Weise durch Wärmestrahlung bewirkt. Der bei großen Räumen gefürchtete Kaltluftsee kann nicht entstehen. Unerwünschtesichtbare Heizelemente sind unnötig.

Das teure und wenig wirksame Aufheizen des riesigen Luftvolumens entfällt. Schon mit verhältnismäßig niedrigen Raumlufttemperaturen wird ein angenehmes Klima

erreicht. Die relative Luftfeuchtigkeit bleibt merklich höher als mit anderen Heizungssystemen, und die unangenehme Austrocknung wird vermieden. Die für Stramax-Bodenheizungsvarianten gewählten Konzeptionen schließen jegliche Korrosionsschäden aus.



- 1 Überbeton
- 2 Isolierschale
- 3 PVC-Folie
- 4 Stramax Alu-Lamelle
- 5 Korkisolierung
- 6 Heizrohr Ø 1/2"
- 7 Drahtgeflecht
- 8 Klemmfederbügel



Montage der Stramax Floor Fußbodenheizung

## STRAMAX THERMODUCT

### Elektrische Fußbodenspeicherheizung

Stramax Thermoduct ist die einzige elektrische Fußbodenspeicherheizung mit auswechselbaren Heizleitern. Dies erlaubt die nachträgliche Änderung der Heizleistung in jeder beliebigen Raumzone und damit eine flexible Raumgestaltung. Auch im Falle einer mechanischen Beschädigung des Heizleiters ist das Auswechseln ohne Zerstörung des Unterlagsbodens und des Bodenbelages möglich.

Der Einbau wird nach Fertigstellung der Rohbau- und Putzarbeiten vorgenommen. Rohbaudifferenzen der Böden können hierbei ausgeglichen werden. Nach Isolieren des Rohbodens werden die Heizmatten in den Anschlußkanälen eingebracht. Dann wird die erste Schicht des Unterlagsbodens aufgetragen. Die Heizmatten werden ausgerollt. Schließlich wird auf die frische, erste Schicht der restliche Unterlagsbeton so eingebracht, daß eine homogene Masse entsteht, welche als Speichermasse dient. Die Konstruktionshöhe der Speichermasse, die der Speicherkapazität entspricht, richtet sich nach der Aufteilung der Niedertarifzeiten der einzelnen E-Werke und nach der Isolationsstärke. Alle marktüblichen Fußbodenbeläge können verwendet werden.

Zeit und Dauer der Aufladung bestimmen den zeitlichen Verlauf der Wärmeabgabe. Die Aufladung erfolgt während der Niedertarifzeit außen-temperaturabhängig über elektronische Aufladeregler. Um in Nebenräumen eine individuelle Raumtemperaturregelung zu ermöglichen, kann die elektrische Fußbodenspeicherheizung durch thermostatisch gesteuerte Direktheizgeräte ergänzt werden.

Die Einbauhöhe inklusive Isolation und Belag liegt in der Größenordnung von 10–15 cm.

## STRAMAX FLOOR

### Alu-Lamellen-Fußbodenheizung

Die Stramax Floor Fußboden-Warmwasserheizung bewährt sich seit vielen Jahren. Einfach im Aufbau und günstig im Betrieb, erfüllt sie die in sie gesetzten Erwartungen.

Auf die tragende Fußbodenkonstruktion wird eine Isolierschicht aufgebracht, deren Stärke, je nach Kälteanfall von der Unterseite her, 1–4 cm beträgt. Auf die Isolation werden die Rohrschlangen verlegt und die Alu-Leitlamellen daran befestigt. Die ganzen Rohrschlangen isoliert man nun mit Halbschalen. Damit wird eine gleichmäßige Bodenoberflächentemperatur gewährleistet. Als Korrosionsschutz kommt eine über die gesamte Fußbodenfläche aufgelegte und verklebte PVC-Folienabdeckung zur Anwendung. Nach Beendigung der Heizmontage wird der Überbeton aufgebracht.

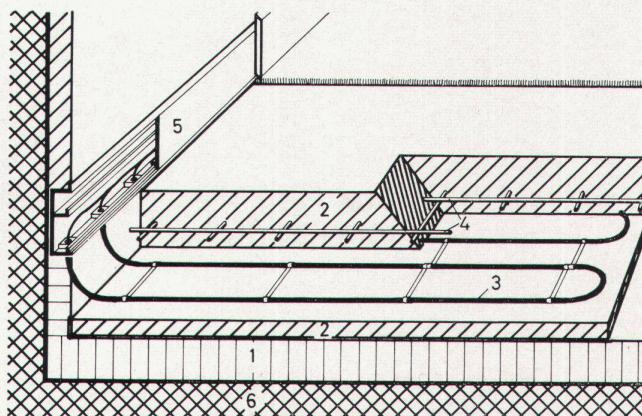
Je nach vorgesehener Betriebstemperatur kann durch entsprechende Anordnung der Lamellen die gewünschte Fußboden-Oberflächentemperatur erreicht werden. Somit ist auch eine Kombination mit marktüblichen Heizelementen ohne weiteres möglich (z. B. für eine Heizmittelttemperatur von 90/70 °C).

Die Mindesteinbauhöhe ohne Belag beträgt inklusive Isolation 75 mm.

Die Vorteile von Stramax Thermoduct sind bestechend: vollständige Wartungsfreiheit und Wegfall von Heizkesselraum, Kamin, Steig- und Verteilleitungen, Brennstofflagerung und deren Risiken, Kostenvorauszahlungen. Werden verschiedene Verbraucher im selben Gebäude bedient, so erfolgt eine exakte Heizkostentrennung durch eigene Zähler.

Stramax Thermoduct wurde in neue und bestehende Kirchen eingebaut und hat sich bestens bewährt.

- 1 Wärmedämmung mit Feuchtigkeitssperre
- 2 Zement-Unterlagsboden mit eingebetteten Heizrohren
- 3 Heizrohr mit eingezogenen und auswechselbaren Heizkabeln
- 4 Stahlgewebematte
- 5 PVC-Zweikammer-Wandkanal (im Putz) zum Verklemmen der Zuleitung mit den Heizkabel-Kaltenden. Die zweite Kammer kann für einen weiteren Heizkreis oder die allgemeine Installation verwendet werden
- 6 Rohfußboden und Mauerwerk



**STRAMAX**

Stramax Aktiengesellschaft, Raumkonditionierung 8003 Zürich  
Sihlfeldstr. 10, Postfach 1378 Telephon 01/33 88 07 Telex 57150 rayon ch

# DER NYLSUISSE TEPPICH-FAN

Er kostet die schönste aller guten Eigenschaften der NYLSUISSE-Teppiche – die Schönheit – bis zum letzten Raum-Centimeter aus. Welch ein Leben, in dieser Welt aus schallschlucken-den, wärmeisolierenden, farbechten NYLSUISSE-Teppichen... Wer noch kein Fan ist (und auch keiner werden will) schätzt vor allem die strapazierfähigen, pflegeleichten, trittelastischen und unverwüstlichen NYLSUISSE-Teppiche.

Dafür bürgt die NYLSUISSE-Qualitätsmarke und deshalb gehören sie trotz ihrer Schönheit vor allem auf den Boden (ausser Sie gehen täglich die Wände hoch). Informieren Sie sich über das grosse Sortiment von NYLSUISSE-Teppichen, uni und gemustert in vielen Farben, bei unserer Marketing-Abteilung.

**VISCOSUISSE** Telefon 041 5 21 21

NYLSUISSE = eingetragene Schutzmarke für geprüfte Erzeugnisse aus Nylon der VISCOSUISSE, Emmen-brücke, die deren Qualitätsvorschriften entsprechen.

Diese Teppich-fabrikanten führen  
NYLSUISSE-Teppiche:

Giubiasco  
Industrie AG  
6512 Giubiasco

E. Kistler-Zigg AG  
8864 Reichenburg

Schweiz.  
Teppichfabrik  
8755 Ennenda

Tisca  
Tischhauser & Co. AG  
9055 Bühl

Stamm AG  
8193 Eglisau

Teppichfabrik  
Melchnau AG  
4917 Melchnau

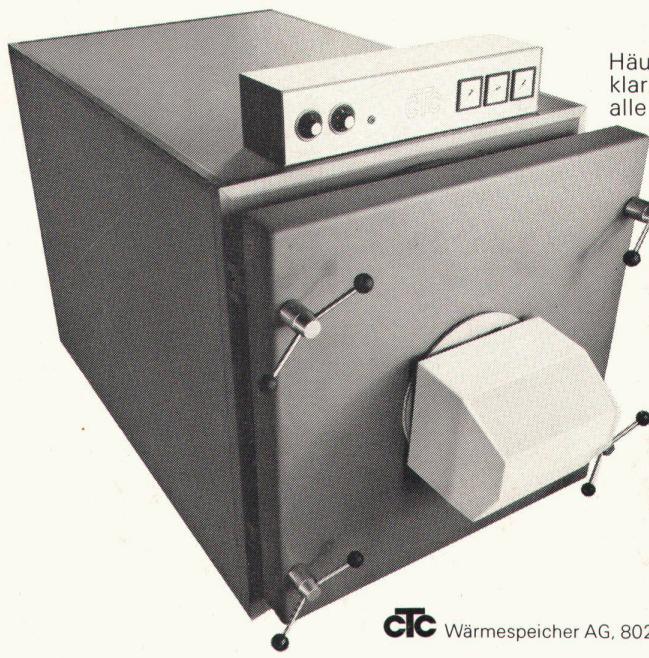
Tiara-  
Teppichboden AG  
9107 Urnäsch

Teppichfabrik  
Buchs AG  
9470 Buchs



# Sie bauen.

# Wir bauen Heizkessel. Auf uns können Sie bauen.



**ctc** baut kluge Heizkessel für kluge Häuserbauer. Klug und klein im Format, klug und klar in der Konzeption. Bei vielen Modellen sind alle Anschlüsse oben. Da dürfen auf drei Seiten sogar Wände stehen. **ctc** dürfte mit Sicherheit den Heizkessel führen, den Sie brauchen. Denn **ctc** hat das grösste Programm: vom Heizkessel für die grösste Überbauung bis zum Kessel für das kleinste Einfamilienhaus. Dazu das echte Doppelbrand-System. Damit Sie beim Bauer auf **ctc** bauen können.

**ctc**  
macht Wohnen warm

**ctc** Wärmespeicher AG, 8021 Zürich, Röntgenstrasse 22, Tel. 051/42 85 40